**Zagadnienia na egzamin dyplomowy**

**FILOLOGIA I STOPNIA**

**MODUŁ I. JĘZYK ANGIELSKI**

1. What is language? What are its special features? How does human language differ from other systems of communication?
2. Which areas of the brain are responsible for language. What are their functions?
3. What are phonemes? What types of phonemes can be distinguished in the English language?
4. What is morphology and what types of morphemes do you know? Give examples.
5. What is the difference between syntax, semantics and pragmatics?
6. What word formation processes do you know? Provide appropriate examples.
7. Discuss the phenomenon of the complexity of the English vocabulary. Identify the sources and the factors that have influenced English in that respect.
8. What do the terms *lexicon* and *grammar* mean? Why is grammar said to be prescriptive?
9. Discuss major trends in English poetry or prose in the 20th century. Give an outline

and present two writers / works of your choice in more detail.

1. Characterize the literature of the Anglo-Saxon and Anglo-Norman periods. Give examples of two major writers/works.
2. Shakespearian sonnets. Give an outline. Present two chosen sonnets and discuss them.
3. Discuss English Pre-Romantic and Romantic literature. Give an outline and present two chosen writers and their works in more detail.
4. English Victorian literature. Give an outline of the period and present two writers/works

of your choice in more detail.

1. Discuss major trends in the English prose of the 20th century. Give an outline and present two writers/works of your choice in more detail.
2. Give an outline of the Puritan period literature. Present two major writers/works in more detail.
3. Give an outline of Transcendentalism as part of American Romantic literature. Characterize and give examples of two writers/works.
4. American Realism and Naturalism in literature. Discuss in more detail examples of two writers/works.
5. American literature of the 1920’s and 1930’s. Discuss in more detail the major trends and examples of two writers/works.
6. African-American literature. Give an outline and discuss two writers/works in more detail.
7. Discuss the major waves of immigration and the problems concerning the reception of newcomers.
8. Discuss the stages of presidential elections in the USA. Do you consider it democratic? Why/Why not?
9. What are the basic American values? Give examples and discuss them.
10. Describe the structure of the U.S government. Include a brief description of each branch.
11. Give an outline of the major American religions and denominations. Discuss one chosen religion/religious denomination in more detail.
12. Critically discuss the provision of healthcare in the United States. Should there be a national healthcare service providing free care for all?
13. Discuss the issues in current debate in American education. Why are these questions important or difficult in the United States?
14. What was the Trail of Tears? Discuss the treatment of Native American tribes by the US government.
15. What differences between the South and the North led to the Civil War? Please, refer to differences in transportation, communication, and agriculture.
16. Explain the concept of “manifest destiny” and the nature of the so-called Monroe’s doctrine.
17. Please discuss the experience of African Americans in the 1950’s and 1960’s supporting your discussion with appropriate examples.

**MODUŁ II. TRANSLATORYCZNY (tłumaczeniowa ścieżka rozwoju)**

1. Define direct translation procedures. Provide examples.
2. Define dubbing and discuss its advantages and disadvantages.
3. Define Language for Special Purposes (LSP) and discuss the challenges of translating

such texts.

1. Define oblique translation procedures. Provide examples.
2. Define subtitling and discuss its advantages and disadvantages.
3. Define voice-over and discuss its advantages and disadvantages.
4. Discuss Alexander Tytler’s general laws of translation.
5. Discuss formal equivalence vs. dynamic equivalence.
6. Discuss text types and translation (technical, legal, medical, economic)
7. Discuss text typology according to Katharina Reiss.
8. Discuss the challenges of translating wordplay.
9. Discuss the differences between simultaneous and consecutive interpreting.
10. Discuss the importance of culture awareness in translation?
11. Discuss the principles translator’s code of ethics.
12. Discuss the types and basics of CAT tools?
13. Discuss the types of translation, according to Roman Jacobson?
14. Discuss the use of Internet for translation.
15. Translator’s competencies: present, enumerate and discuss.
16. What are the challenges of culture-specific items translation?
17. What are the challenges of literary translation?
18. What are the challenges of translating proper names?
19. What are the components of translator’s workbench?
20. What are the strategies and procedures of film translation?
21. What is linguistic and cultural untranslatability?
22. What is localization? What is the difference between word-for-word vs. sense-for-sense translation?
23. What is the main concept of Skopos theory?
24. What are the two main translation strategies?
25. What are the types of equivalence according to Eugene Nida. Provide examples.

**MODUŁ III. TECHNOLOGIA INFORMACYJNA**

1. Jakie są zależności pomiędzy informatyką, komunikacją i technologią informacyjną? Odpowiedź uzasadnij.
2. Jakie są powody i warunki zastępowania społeczeństwa industrialnego przez społeczeństwo informacyjne?
3. Rodzaje obiektów w relacyjnej bazie danych.
4. Typy relacji między tabelami w relacyjnej bazie danych. Omów i podaj przykłady.
5. Wyjaśnij pojęcie sieć Internet, przedstaw zasady pracy w sieci Internet, przesyłania danych, komunikacji, adresów IP itp.
6. Jaki rodzaj sieci komputerowych (przewodowy czy bezprzewodowy) jest bardziej bezpieczny podczas przesyłania poufnych danych? Odpowiedź uzasadnij.
7. Wymień i scharakteryzuj trzy popularne programy umożliwiające pracę w systemie zdalnym.
8. Wymień urządzenia peryferyjne wejścia/wyjścia, które wspomagają pracę zdalną. Opisz

w jaki sposób.

1. Jakiego rodzaju najpopularniejsze formaty plików można umieszczać w programach

do pracy zdalnej?